

--	--	--	--	--

Centre Number

**2014** HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

# Vietnamese Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen  
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual  
print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and  
Student Number at the top of  
this page

**Total marks – 75**

**Section I** Pages 2–6

**30 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–4

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 5–6

**Section II** Pages 9–11

**30 marks**

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 7–8

Part B – 10 marks

- Attempt Question 9

**Section III** Page 12

**15 marks**

- Attempt Question 10
- Allow about 45 minutes for this section

**Section I — Listening and Responding**

**30 marks**

**This section should take approximately 40 minutes**

**Part A – 20 marks**

**Attempt Questions 1–4**

You will hear FOUR texts. Each text will be read twice. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

---

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English
- 

**Question 1 (3 marks)**

(a) Who are the members of the Environmental Protection Team? **1**

.....  
.....

(b) How can students support the program? **2**

.....  
.....  
.....  
.....

**Candidate's  
Notes**

Do NOT write in this area.

**Question 2 (5 marks)**

**Candidate's  
Notes**

(a) Where is this conversation taking place?

1

- (A) In the kitchen
- (B) In the bedroom
- (C) In the laundry
- (D) In the lounge room

(b) How do Tan's and his mother's views on communication differ?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 3 (5 marks)**

Why does Van exclaim «Trời đất ơi!»?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Do NOT write in this area.

**Question 4 (7 marks)**

(a) What is the Vietnamese community trying to achieve by organising the festival?

.....  
.....  
.....  
.....

2

(b) Explain Oanh's parents' change in attitude towards her choice of career.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

5

**Candidate's Notes**

Do NOT write in this area.

**Section I (continued)**

**Part B – 10 marks**

**Attempt Questions 5–6**

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 6.

In your answers you will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible Vietnamese

**Question 5 (3 marks)**

Which menu is likely to be chosen? Support your answer with reference to the text.

**3**

Thực đơn nào sẽ được chọn? Dẫn chứng bằng các chi tiết trong bài.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Candidate's  
Notes**

Do NOT write in this area.

**Question 6 (7 marks)**

Imagine you are Mai. Write a letter to Tùng.

Tưởng tượng em là Mai. Hãy viết một lá thư cho Tùng.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's  
Notes**  
  
7

Do NOT write in this area.

**You may now proceed to Section II**

Do NOT write in this area.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Do NOT write in this area.



## Vietnamese Continuers

### Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 7–8

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

Question 7 (7 marks)

### Một Trải Nghiệm Quý Giá

Mỹ Anh

Vừa ra trường, tình cờ đọc lời rao cần thiện nguyện viên của một trại mồ côi bên Việt Nam, tôi đã quyết định đến đó làm việc.

Đứng trước tấm bảng đầy bụi, tôi đọc lại lần nữa vì sợ lầm: "Trại mồ côi Đồng Tâm". Chưa bao giờ tôi có thể tưởng tượng được một trại mồ côi chỉ là một dãy nhà lụp xụp, tường xây bằng đất, mái lợp lá, không có cổng rào. Tôi càng ngỡ ngàng hơn khi được dẫn vào bệnh xá, nơi tôi sẽ làm việc. Các giường bệnh ọp ẹp kê san sát nhau, không phải là những giường trải khăn trắng như tôi thường thấy ở các bệnh viện mà là những giường gỗ lót chiếu. Trên giường là những em bé với thân hình gầy gò chỉ còn da bọc xương. Tôi bước đến 'phòng' làm việc của mình, một cái bàn nhỏ kê cuối trại. Nhìn các bệnh nhân nhỏ đang chờ đợi, tôi nhanh nhẹn lấy đồ nghề ra và bắt tay vào khám bệnh.

Ba tháng trôi qua với mỗi ngày giống như ngày đầu: tất bật khám bệnh và tôi còn học được là phải thật tiết kiệm từng viên thuốc kê toa để phù hợp với tủ thuốc vô cùng khiêm tốn của trại. Điều này tôi không hề học từ trường Đại học bên Úc. Tiếp xúc với các em hàng ngày, tôi mới hiểu được các em cần gì nơi tôi, ngoài kiến thức chuyên môn.

Thật là một trải nghiệm vô cùng quý báu!

**Question 8** (13 marks)

**Scene 1:** Trong một căn phòng ngăn nắp và sạch sẽ, ông nội của Hoàng và ba Hoàng đang nói chuyện.

Ông nội: Ở Úc sao mà chán quá. Biết vậy tôi ở bên Việt Nam luôn.

Ba: Mới có 3 tuần mà, sau này ba quen rồi sẽ thấy vui.

*Ông bỗng đi lại cửa sổ mở mạnh cửa, thò đầu ra la lớn.*

Ông nội: Tụi bay làm gì mà ồn vậy?

Hoàng: Dạ, tụi con chơi bóng rổ. Sao ông nội không đóng cửa sổ lại cho khỏi ồn?

Ông nội: Tụi bay có biết người già cần yên tĩnh không? Dẹp hết đi!

*Ông nội đóng sập cửa lại và trở lại bàn, nhìn đồng hồ.*

Ông nội: 5 giờ rồi sao chưa ăn tối?

Ba: Dạ, nhà mình thường ăn tối lúc 6 giờ vì mẹ Hoàng đi làm về lúc 5 giờ 30.

*Ông nội đập bàn và quát.*

Ông nội: Anh biết tôi ăn tối lúc 5 giờ chứ!

**Scene 2:** Hoàng xuất hiện với mâm cơm trên tay.

Hoàng: Dạ, có cơm đây. Con biết mẹ chưa về kịp nên con đã hâm cơm cho ông nội.

Ba: Ủa, ba mới thấy con ở dưới sân với các bạn mà.

*Ông nội ngồi xuống bàn ăn cơm. Ba Hoàng đi ra khỏi phòng. Hoàng thập thò ở cửa phòng.*

Ông nội: [Nhìn ra nói] Mà làm gì ở đó vậy?

Hoàng: Dạ, con chờ ông ăn xong con dẹp. Ông nội ăn xong rồi hả? Có khách muốn thăm ông nội đây.

Ông nội: Ai vậy?

Hoàng: Dạ, đây là ông Tám, hàng xóm của mình. Trước đây, Ông Tám cũng là sĩ quan trong quân đội giống như ông nội vậy. Con mời ông Tám qua chơi làm bạn với ông nội.

Ông nội: Mời ông bạn ngồi. Hoàng, rót nước mời khách.

**Scene 3:** Một tháng sau

Ông nội: Này Hoàng, ông vừa mua cho cháu trái banh để chơi bóng rổ đây.

Hoàng: Cám ơn ông, nhưng cháu sợ chơi banh làm ồn ông.

Ông nội: [Cười khi] Không sao đâu, cháu rủ các bạn qua chơi. À, ông Tám vui tính quá nhỉ! Ông nội đã vào Hội Cao niên để sinh hoạt chung với ông Tám, cũng có nhiều sĩ quan như ông trước đây sinh hoạt trong đó.

Hoàng: Hay quá! À, 5 giờ rồi để cháu đi dọn cơm ông ăn.

Ông nội: Không cần đâu cháu, đợi mẹ cháu về ăn một thể.

## Section II (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 9

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese

#### Question 9 (10 marks)

Answer the following question by writing approximately 200 words in VIETNAMESE.

Imagine you are Hang or Quy. Write an email in response to your father's email.

Hai con Hằng và Quý thương nhớ,

Hôm nay mừng một Tết, ba khai bút bằng email cho hai con.  
Chúc hai con một năm mới nhiều may mắn nơi xứ người.

Căn nhà thật vắng vẻ khi thiếu bóng hai con. Giờ đây ba vẫn ray rức với ý nghĩ không biết quyết định gởi hai con đi học ở Úc là một quyết định đúng hay sai. Nhà mình thì rộng rãi và đầy đủ tiện nghi trong khi hai con phải thuê một chỗ ở nhỏ hẹp mà phải trả đến 200 đô một tuần. Ba nghe nói hai con phải đi làm thêm ngoài giờ học để trả phụ tiền nhà. Ba mẹ đau lòng lắm! Mẹ các con còn luôn than thở là không ai lo miếng ăn giấc ngủ cho hai con.

Thôi, hai con ăn Tết vui vẻ nhé! Ba mẹ mong thư hồi âm của hai con.

Ba

**Please turn over**

### Section III — Writing in Vietnamese

**15 marks**

**Attempt Question 10**

**Allow about 45 minutes for this section**

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

---

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
  - write text appropriate to context, purpose and audience
  - structure and sequence information, opinions and ideas
  - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese
- 

#### **Question 10 (15 marks)**

Answer ONE of the following questions. Write approximately 250 words in VIETNAMESE.

- (a) Write an article to be published in the school magazine on the following topic: **15**  
‘To what extent can technology make you a good learner?’

**OR**

- (b) Write an article to be published in the school magazine on the following topic: **15**  
‘How can a student balance his/her study and leisure?’

**End of paper**

--	--	--	--	--

Centre Number

**2014** HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

# Vietnamese Continuers

## Section II Part A Answer Booklet

### Instructions

- Attempt Questions 7–8
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

## Section II — Reading and Responding

### Part A – 20 marks

#### Attempt Questions 7–8

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

---

#### Question 7 (7 marks)

- (a) What do you learn about the writer’s background and her work? 2

.....

.....

.....

.....

- (b) Why did the writer think that the work in the orphanage was ‘a valuable experience’? Support your answer with reference to the text. 5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Question 8** (13 marks)

(a) How does the writer of the play build up tension in Scene 1? **3**

.....  
.....  
.....  
.....

(b) How does the Grandpa change from Scene 1 to Scene 3? **4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(c) Describe Hoàng's character. **6**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....





BLANK PAGE

